

Windows into the Wedding Feast

Philipp Nicolai and "Wake, Awake"

"Wake, awake, for night is flying,"
The watchmen on the heights are crying,
"Awake, Jerusalem, arise!"
Midnight hears the welcome voices
And at the thrilling cry rejoices:
"Oh, where are all you virgins wise?
The Bridegroom comes—awake!
Your lamps with gladness take!
Alleluia!
With bridal care
Yourselves prepare
To meet the Bridegroom who is near."

Zion hears the watchmen singing,
And all her heart with joy is springing;
She wakes, she rises from her gloom,
For her Lord comes down all-glorious,
The strong in grace, in truth victorious;
Her Star is ris'n, her Light is come.
"Now come, O Blessed One,
Christ Jesus, God's own Son.
Hail! Hosanna!
We enter all
The marriage hall
To eat the Supper at your call."

Now let all the heav'ns adore you;
Let saints and angels sing before you
With harp and cymbal's clearest tone.
Of one pearl each shining portal,
Where, dwelling with the choir immortal,
We gather round your radiant throne.
No vision ever brought,
No ear has ever caught
Such great glory;
Therefore will we
In victory
Sing hymns of praise eternally.

*Wachet auf, ruft uns die Stimme
Der Wächter sehr hoch auf der Zinne,
Wach auf, du Stadt Jerusalem!
Mitternacht heißt diese Stunde,
Sie rufen uns mit hellem Munde:
Wo seid ihr klugen Jungfrauen?
Wohlauf, der Bräut'gam kömmt,
Steht auf, die Lampen nehmt!
Halleluja!
Macht euch bereit
zu der Hochzeit,
Ihr müßet ihm entgegengehn!*

*Zion hört die Wächter singen,
Das Herz tut ihr vor Freuden springen,
Sie wachet und steht eilend auf.
Ihr Freund kommt vom Himmel prächtig,
Von Gnaden stark, von Wahrheit mächtig,
Ihr Licht wird hell, ihr Stern geht auf.
Nun komm, du werte Kron',
Herr Jesu, Gottes Sohn!
Hosianna!
Wir folgen all'
zum Freudensaal
Und halten mit das Abendmahl.*

*Gloria sei dir gesungen
Mit Menschen und englischen Zungen,
Mit Harfen und mit Zimbeln schön.
Von zwölf Perlen sind die Pforten
An deiner Stadt, wir sind Konsorten
Der Engel hoch um deinen Thron.
Kein Aug hat je gespürt,
Kein Ohr hat mehr gehört
Solche Freude.
Des sind wir froh,
i-o, i-o,
Ewig in dulci júbilo.*

Ein anders von der Stimm zu Mitternachte/ vnd von den klugen Jungfrauen/ die ihrem himmlischen Drautgam besorgen/ Matth. 25.

D. Philippus Nicolai.

Musical notation with lyrics: Wach auff/ rufft vns die Stimme/ Der Wächter sehr hoch/ Mitternacht/ heisset diese Stunde/ Sie ruffen vns mit der Dreutgam kompt/ Stehet auff die klugen Jungfrauen/ Wo laufft auff der Stimm/ Wach auff du Stadt Jerusalem. Wolaufl/ heillem Munde/ Wo fahdt ihr klugen Jungfrauen? der Dreutgam kompt/ Stehet auff die Lampen mit. Halleluia. Mache euch bereit/ Es der Hochzeit. Ihr müßet ihn entgegen gehn.

Wach auff/ rufft vns die Stimme/ Der Wächter sehr hoch auff der Stimm/ Wach auff du Stadt Jerusalem.

Mitternacht heisset diese Stunde/ Sie ruffen vns mit hellem Munde/ Wo seydet ihr klugen Jungfrauen? Wo laufft der Drautgam kompt/ Stehet auff/ die Lampen nimmet Halleluia. Mache euch bereit/ Zu der Hochzeit/ Ihr müßet ihm entgegen gehn.

Zion höre die Wächter singen/

Das Herz thut ihr von Freuden springen/ Sie wachet vnd siehe eilend auff/ Ihr Freund kompt vom Himmel prächtig/ Von Gnaden stark/ von Wahrheit mächtige/ Ihr Liecht wirdt hell/ ihr Stern geht auff/ Du komm du werthe Kron/ Herr Jesu Gottes Sohn/ Hosanna. Wir folgen all zum Freuden Saal/ Vnd halten mit das Abendmal.

III.

Gloria sey dir gesungen/ Mit Menschen vnd Englischen Zungen/ Mit Harpffen vnd mit Symbaln schön/ Von zwölf Perlen sind die Porten/ An einer Statt wir sind Conforten/ Der Engeln hoch vnd deinem Thron/ Kein Aug hat sie gespürt/ Kein Ohr hat mehr gehört/ Des sind wir fro/ so ewig in dulcibus.

Ein anders: Der Welt Abdanck/ für eine himmeldürftige Seele/ Gestelt vber den den 42. Psalm Davids/ Im Thon: So wündsch ich ihr ein gute Nacht.

D. Philippus Nicolai.

Wündsch ich nun eine gute Nacht/ Der Welt/ vnd laß sie fahren/

A photo of the 1599 original printing of the hymn